



ATTENZIONE

- Non utilizzare questo orologio per immersioni, se non dopo essere stati adeguatamente addestrati alle immersioni subacquee. Per ovvi motivi di sicurezza attenersi a tutte le regole previste per le immersioni.
- Prima dell'immersione verificare che l'orologio funzioni come dovuto.
- In immersione non usare mai l'orologio per operazioni diverse da quelle specificate in questo libretto. Un errato uso del prodotto e una non corretta comprensione dei dati visualizzati possono condurre ad incidenti gravi o anche fatali.
- Questo orologio è uno strumento ausiliario, inteso per l'uso esclusivamente come orologio. Usare l'orologio insieme ad adeguate apparecchiature ad uso immersioni, quali un manometro per la pressione rimanente, un misuratore di profondità, ecc., necessari per immersioni in tutta sicurezza.



AVVERTENZE

- Per garantire un corretto funzionamento di questo orologio per subacquei, leggere attentamente le istruzioni di questo manuale, ed attenersi scrupolosamente alle stesse.
- In immersione, o comunque ad orologio bagnato, non agire mai sulla corona.
- Evitare che l'orologio possa urtare oggetti particolarmente duri, quali rocce o simili.



ATTENZIONE

Le note alla voce “ATTENZIONE” indicano istruzioni o pratiche che, qualora non rigorosamente osservate, possono portare a gravi lesioni personali o eventualmente anche alla morte.



AVVERTENZE

Le note alla voce “AVVERTENZE” indicano istruzioni o pratiche che, qualora non rigorosamente osservate, possono portare a lesioni personali o a danni materiali.

PRECAUZIONI PER L'USO DELL'OROLOGIO IN IMMERSIONE

Prima dell'immersione verificare che l'orologio funzioni normalmente, ed attenersi alle precauzioni descritte qui di seguito.

PRIMA DELL'IMMERSIONE

- Per misurare il tempo trascorso mentre si è sott'acqua usare sempre la calotta rotante.
- Verificare che:
 - la lancetta dei secondi funzioni regolarmente;
 - la corona sia strettamente avvitata in posizione;
 - non esistano incrinature visibili nel cristallo dell'orologio, o nel bracciale;
 - il cinturino o il bracciale siano saldamente fissati alla cassa dell'orologio;
 - la fibbia tenga il cinturino o il bracciale strettamente bloccato al polso;
 - la calotta rotante ruoti in senso antiorario dolcemente e senza intoppi (la rotazione non deve essere né troppo allentata, né troppo stretta) e che il contrassegno “▽” si trovi correttamente allineato con la lancetta dei minuti;
 - l'ora e il calendario siano stati correttamente predisposti.

In caso di eventuali disfunzioni si consiglia di rivolgersi ad un CENTRO DI SERVIZIO SEIKO AUTORIZZATO.

DURANTE L'IMMERSIONE

- Non agire mai sulla corona ad orologio bagnato, o in acqua.
- Evitare attentamente che l'orologio possa urtare contro oggetti duri, quali sassi o simili.
- In immersione la rotazione della calotta può risultare alquanto più rigida. Non si tratta di una disfunzione.

DOPO L'IMMERSIONE

- Dopo ogni immersione risciacquare l'orologio in acqua dolce ed eliminare completamente qualsiasi traccia di acqua di mare, sporco, sabbia, ed altro.
- Dopo aver lavato l'orologio in acqua dolce, asciugarlo accuratamente per prevenire la possibile formazione di ruggine.

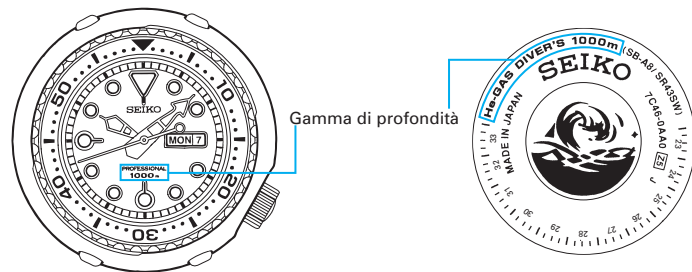
INDICE

	Pag.
ATTENZIONE/AVVERTENZE	69
PRECAUZIONI PER L'USO DELL'OROLOGIO IN IMMERSIONE	71
IMPERMEABILITÀ.....	73
STRUTTURA DELLA CASSA	74
DENOMINAZIONE E FUNZIONI DELLE PARTI E COMANDI	75
CORONA DEL TIPO CON CHIUSURA AD AVVITAMENTO	76
PREDISPOSIZIONE DELL'ORA	77
PREDISPOSIZIONE DELLA DATA E DEL GIORNO	79
USO DELLA CALOTTA ROTANTE.....	81
USO DEL REGOLATORE DEL BRACCIALE	83
NOTE SULLA BATTERIA.....	85
TEMPI STANDARD DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA.....	86
PER MANTENERE LA QUALITÀ DELL'OROLOGIO	87
DATI TECNICI	90

☆ Per la cura dell'orologio vedere il paragrafo "PER MANTENERE LA QUALITÀ DELL'OROLOGIO" nel libretto di Garanzia Mondiale ed Istruzioni allegato.

IMPERMEABILITÀ

Questo orologio è stato progettato specificatamente per immersioni in saturazione, con uso di gas elio. Verificare attentamente la massima profondità alla quale l'orologio può essere utilizzato. Tale indicazione si trova o sul quadrante dell'orologio o sul retro della cassa. Non usare mai l'orologio in immersioni a profondità superiori a quella indicata.



- Le illustrazioni sono fornite a solo titolo informativo e possono quindi differire dalle indicazioni effettivamente presenti sull'orologio acquistato.

STRUTTURA DELLA CASSA

(PER GLI OROLOGI DOTATI DI CASSA PROTETTIVA ESTERNA)

Se l'orologio dispone di una cassa protettiva esterna, del tipo di quella dell'illustrazione a destra, fare attenzione a quanto segue per un uso sicuro dell'orologio.

La cassa protettiva esterna è saldamente fissata all'orologio con delle viti di tenuta. Non allentare MAI queste viti.



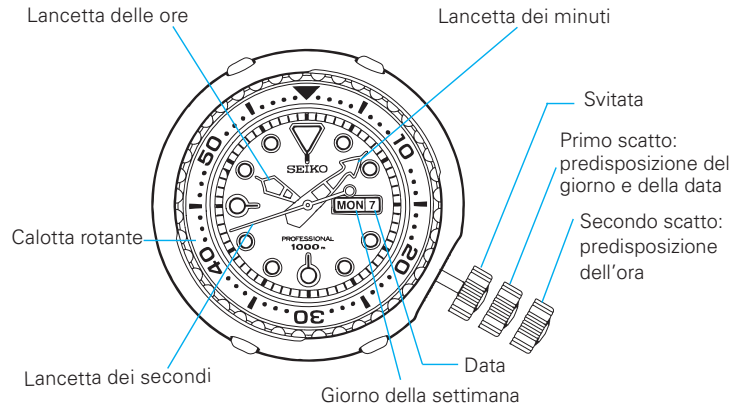
- Le illustrazioni sono fornite a solo titolo informativo e possono quindi differire dalle indicazioni effettivamente presenti sull'orologio acquistato.



AVVERTENZE

- Non allentare mai le viti che tengono la cassa protettiva esterna fissa all'orologio. Tale azione può causare danni o procurare un ulteriore allentamento delle viti stesse.
- Se si nota che le viti si sono allentate o funzionano in modo anormale, rivolgersi ad un CENTRO DI SERVIZIO SEIKO AUTORIZZATO.

DENOMINAZIONE E FUNZIONI DELLE PARTI E COMANDI



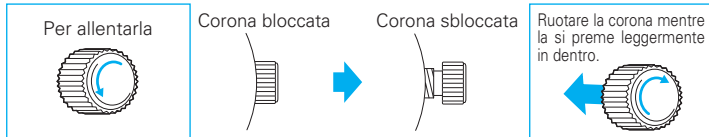
CORONA DEL TIPO CON CHIUSURA AD AVVITAMENTO

L'orologio dispone di un meccanismo con chiusura ad avvitamento che consente di bloccare la corona quando non viene utilizzata, onde prevenire possibili disfunzioni della corona stessa e migliorare le sue caratteristiche di impermeabilità.

- La corona deve essere svitata prima di poterla far funzionare.
- Al termine dell'uso della corona, ricordarsi di bloccarla nuovamente avvitandola in posizione.

[Svitamento della corona]

Per svitare la corona ruotarla in senso antiorario (verso il basso). La corona può essere utilizzata.



- Una volta sbloccata la corona può essere estratta.
- Avvitando la corona ruotarla lentamente e con attenzione, verificando che la vite si incastri con esattezza. Evitare di premere la corona in dentro a forza, per non danneggiare il foro della vite presente nella cassa.

PREDISPOSIZIONE DELL'ORA

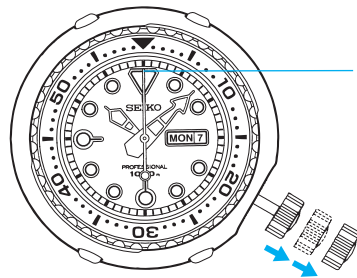
1

Sbloccare la corona.

• Corona del tipo con chiusura ad avvitamento → pag. 76

2

Estrarla sino al secondo scatto quando la lancetta dei secondi punta su "0" secondi. La lancetta dei secondi si arresta.

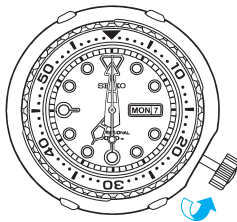


Estrarla sino al secondo scatto quando la lancetta dei secondi punta su "0" secondi.

3

Per predisporre l'ora ruotare la corona nella direzione della freccia.

- L'orologio è studiato in modo che la data ed il giorno cambino ogni 24 ore. Predisponendo l'ora verificare che le ore antimeridiane (AM) e quelle pomeridiane (PM) siano quelle corrette.
- Predisponendo la lancetta dei minuti, farla avanzare di 4 o 5 minuti oltre l'ora desiderata e farla poi retrocedere lentamente sino al minuto desiderato.



4

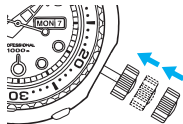
Rispingere la corona in dentro nella sua posizione normale in concomitanza con un segnale orario.

La lancetta dei secondi inizia immediatamente a muoversi e l'orologio passa ad indicare l'ora.

5

Bloccare nuovamente la corona.

- Corona del tipo con chiusura ad avvitamento → pag. 76



Rispingere la corona in dentro nella sua posizione normale.

PREDISPOSIZIONE DELLA DATA E DEL GIORNO

Terminata la predisposizione dell'ora passare a quella della data e del giorno.

L'orologio visualizza la data dall'1 al 31 di ogni mese. Il primo giorno successivo alla fine dei mesi con meno di 31 giorni (febbraio aprile, giugno, settembre e novembre) è quindi necessaria la regolazione manuale della data e del giorno.

- Non procedere alla regolazione della data e del giorno mentre la lancetta delle ore indica un'ora compresa fra 21.30 e le 3.30 del mattino successivo. Se si effettua la regolazione in questo ambito di tempo la data ed il giorno possono non cambiare in modo corretto il giorno successivo.

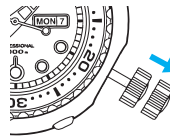
1

Sbloccare la corona.

- Corona del tipo con chiusura ad avvitamento → pag. 76

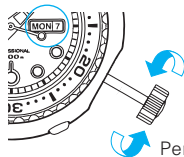
2

Estrarre la corona sino al primo scatto.



Estrarre la corona sino al primo scatto.

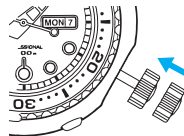
- 3** Agire opportunamente sulla corona sino a predisporre la data ed il giorno desiderati.



Per far avanzare la data di un giorno ruotare la corona nella direzione indicata dalla freccia.

Per far avanzare il giorno della settimana ruotare la corona nella direzione indicata dalla freccia.

- 4** Per completare le predisposizioni respingere la corona in dentro nella sua posizione normale.



Rispingere la corona in dentro nella sua posizione normale.

- 5** Bloccare nuovamente la corona.
- Corona del tipo con chiusura ad avvitamento → pag. 76

USO DELLA CALOTTA ROTANTE

Predisponendo la calotta rotante prima dell'inizio di un certo evento si può misurare la durata dell'evento stesso.

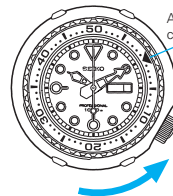
- 1** All'inizio di un certo evento del quale si vuole misurare la durata (ad esempio prima di iniziare un'immersione), ruotare la calotta rotante sino ad allineare il contrassegno ▼ con la lancetta dei minuti.

- La calotta rotante può ruotare solamente in senso antiorario. Non forzarne la rotazione in senso orario

[Calotta a rotazione unidirezionale] → pagina successiva

- 2** Leggere la graduazione della calotta rotante sulla quale punta la lancetta dei minuti.
Esempio: se si inizia una immersione alle 10.10

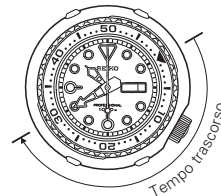
Inizio dell'immersione



Allineare il contrassegno ▼ con la lancetta dei minuti

Direzione di rotazione della calotta

Trascorsi 30 minuti



Leggere la graduazione della calotta rotante sulla quale punta la lancetta dei minuti.

[Calotta a rotazione unidirezionale]

Dal momento che la valutazione dell'entità di aria rimanente nelle bombole si basa sulle informazioni relative al tempo di uso trascorso, gli orologi per immersione sono studiati in modo che la calotta possa ruotare solo in senso antiorario, onde evitare che l'orologio possa indicare un tempo trascorso inferiore a quello effettivo.



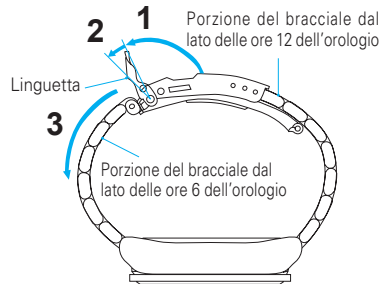
AVVERTENZA

Prima dell'immersione ricordarsi di verificare l'esatta quantità di aria disponibile nelle bombole. Nel corso dell'immersione utilizzare le indicazioni della calotta sul tempo trascorso solo a titolo indicativo.

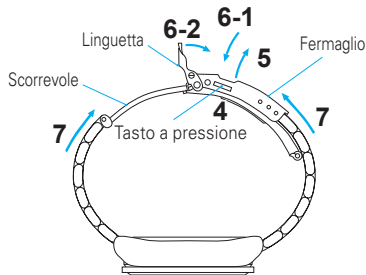
USO DEL REGOLATORE DEL BRACCIALE

Il regolatore del bracciale è un meccanismo che consente di modificare la lunghezza del bracciale dell'orologio. È molto utile quando l'orologio viene indossato sulla muta.

- 1** Sollevare la linguetta di circa 90°, sino a quando rimane in verticale.
- 2** Spingere la linguetta verso il basso di circa 20° e tenerla ferma in posizione.
 - *In questa operazione si potrà notare una leggera resistenza, ma la forza necessaria è relativamente limitata. Non forzare il movimento della linguetta.*
- 3** Sollevare leggermente il bracciale dal lato delle ore 6, lungo la linea curva del bracciale stesso.
 - *Anche in questo caso è sufficiente una debole forza. Non tirare il bracciale a forza.*
 - *Lo scorrevole può essere estratto per circa 30 mm. Attenzione a non agire con forza eccessiva.*



- 4** Agire sul tasto a pressione.
- 5** Sollevare il fermaglio per allentare la fibbia e mettere l'orologio al polso.
- 6** Chiudere prima il fermaglio (no. 6-1 in figura) e poi la linguetta (6-2).
- 7** Con la mano che non indossa l'orologio regolare la lunghezza dello scorrevole in modo che il bracciale si adatti bene al polso.



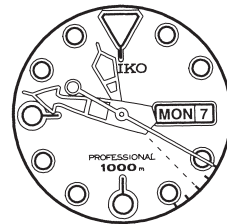
NOTE SULLA BATTERIA

Con una normale batteria l'orologio funziona per circa 5 anni.

- Dal momento che la batteria che si trova nell'orologio al momento dell'acquisto è stata inserita per effettuare verifiche e controlli dell'orologio, la sua durata dal momento dell'acquisto può risultare inferiore a cinque anni.*
- Il prezzo della batteria di monitoraggio inserita nell'orologio per verifiche e controlli non è compreso nel prezzo dell'orologio. Verrà pertanto sostituita a pagamento anche se si scarica prima del periodo di tempo indicato.*

Se la lancetta dei secondi inizia a spostarsi a scatti di 2 secondi per volta, invece del normale scatto di 1 secondo per volta, la batteria deve essere sostituita. L'orologio, però, conserva la sua precisione anche in questo lasso di tempo. Per la sostituzione rivolgersi ad un CENTRO DI SERVIZIO SEIKO AUTORIZZATO.

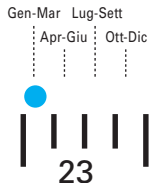
- In caso di lunghi viaggi si consiglia di sostituire la batteria con una nuova prima della partenza.*
- Per garantire un continuo funzionamento con adeguata impermeabilità si consiglia di richiedere la sostituzione della batteria ad un CENTRO DI SERVIZIO SEIKO AUTORIZZATO.*



TEMPI STANDARD DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Per i tempi standard della prima sostituzione della batteria vedere l'etichetta sul retro della cassa dell'orologio e leggere la posizione dei contrassegni, esemplificati nella figura qui sotto.

Il grafico seguente chiarifica che la batteria deve essere sostituita fra gennaio e marzo del 2023.



- Quando si toglie la batteria dall'orologio evitare di lasciarla in luoghi raggiungibili dai bambini. In caso di inglutimento accidentale rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Il formato dell'iscrizione presente sul retro della cassa e concernente il tempo di sostituzione della batteria può differire da un modello all'altro.



PER MANTENERE LA QUALITÀ DELL'OROLOGIO

- La riparazione degli orologi per subacquei richiede una adeguata esperienza ed una attrezzatura speciale. In caso di eventuali disfunzioni, non tentare di riparare l'orologio da soli, ma inviarlo immediatamente al più vicino CENTRO DI SERVIZIO SEIKO AUTORIZZATO.

■ TEMPERATURE

I componenti chiave degli orologi meccanici sono di metallo, che può espandersi o contrarsi a seconda della temperatura circostante. Questo fenomeno influisce sulla precisione degli orologi. In genere, gli orologi meccanici tendono a ritardare in ambienti ad alta temperatura e tendono ad anticipare in ambienti a bassa temperatura.

■ MAGNETISMO



L'orologio subisce negativamente l'influenza di un forte magnetismo. Evitare pertanto di porlo vicino ad apparecchi magnetici.

■ AGENTI CHIMICI



Evitare assolutamente il contatto dell'orologio con solventi, mercurio, spray, cosmetici, detergenti, adesivi o vernici. In caso contrario, la cassa ed il bracciale possono scolorirsi o deteriorarsi, o subire altri danni.

■ CONTROLLI PERIODICI



Si raccomanda di far controllare l'orologio una volta ogni 2 o 3 anni. Farlo verificare da un RIVENDITORE AUTORIZZATO SEIKO o da un CENTRO DI SERVIZIO SEIKO AUTORIZZATO, per controllare che la cassa, la corona, la guarnizione ed il sigillo del cristallo siano intatti.

■ CURA DELLA CASSA E DEL BRACCIALE



Per prevenire un possibile arrugginimento della cassa e del bracciale, strofinarli periodicamente con un panno morbido ed asciutto.

■ URTI E VIBRAZIONI



Fare attenzione a non lasciar cadere l'orologio, e a non farlo urtare contro superfici molto dure.

■ PRECAUZIONI PER LA PELLICOLA CHE PROTEGGE IL RETRO DELLA CASSA



Se sul retro dell'orologio vi è una pellicola protettiva e/o un'etichetta, ricordarsi di toglierle prima di mettere l'orologio al polso.

LUMIBRITE™

LumiBrite è una vernice luminosa assolutamente innocua per gli esseri umani e l'ambiente naturale, e priva di qualsiasi materiale nocivo, quali sostanze radioattive.

LumiBrite assorbe in breve tempo l'energia luminosa del sole o della luce artificiale, la conserva, e la riemette poi in ambienti oscuri. Ad esempio, esposta per circa 10 minuti ad una sorgente luminosa di almeno 500 lux, LumiBrite può emettere luce per un periodo variabile fra le 5 e le 8 ore.

Notare, però, che, dal momento che LumiBrite emette la luce precedentemente immagazzinata, il livello di luminanza della luce decresce gradualmente col tempo. La durata della luce emessa può anche differire leggermente in relazione a vari fattori quali la luminosità dell'ambiente nel quale l'orologio viene esposto alla luce, e la distanza fra la sorgente luminosa e l'orologio stesso.

In caso di immersioni al buio, LumiBrite potrebbe non essere in grado di emettere luce immediatamente, nel caso in cui non abbia precedentemente assorbito ed immagazzinato luce sufficiente.

Prima di un'immersione, esporre quindi l'orologio alla luce nelle condizioni sopracitate, in modo che possa completamente assorbire ed immagazzinare l'energia luminosa. In caso contrario, usare l'orologio in combinazione con una torcia elettrica per uso subacqueo.

< Dati informativi sulla luminanza >

(A) Luce solare

[Bel tempo]: 100.000 lux

[Cielo nuvoloso]: 10.000 lux

(B) Interni (presso una finestra, di giorno)

[Bel tempo]: oltre 3.000 lux

[Cielo nuvoloso]: da 1.000 a 3.000 lux

[Pioggia]: meno di 1.000 lux

(C) Apparecchi di illuminazione (luce fluorescente da 40 watt)

[Distanza dall orologio: 1 m]: 1.000 lux

[Distanza dall orologio: 3 m]: 500 lux (luminosità media di una stanza)

[Distanza dall orologio: 4 m]: 250 lux

* "LUMIBRITE" è un marchio di fabbrica della SEIKO HOLDINGS CORPORATION.

DATI TECNICI

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Frequenza del cristallo oscillatore | 32.768 Hz (Hz = Hertz, Cicli al secondo) |
| 2 | Anticipo o ritardo (media mensile) | inferiore a 15 secondi in caso di uso dell'orologio al polso entro la normale gamma di temperature di funzionamento (da 5 a 35 °C). |
| 3 | Gamma di temperature utili per l'uso . | da 10° a +60° C |
| 4 | Sistema di movimento | 4 motori a passo |
| 5 | Funzione di visualizzazione..... | ore, minuti, secondi, data, giorno |
| 6 | Batteria | una batteria SEIKO SR43SW
La durata della batteria è di circa 5 anni. |
| 7 | Circuito integrato (IC) | un circuito integrato del tipo C-MOS-IC |

- *I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso, per un continuo miglioramento del prodotto.*